Betriebsanleitung
Operating instructions
Instructions d`utilisation

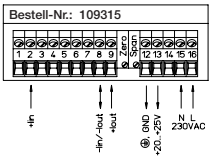
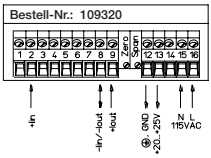
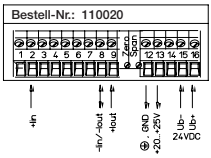
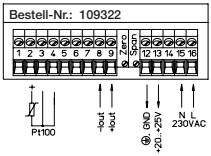
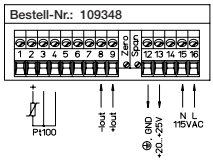
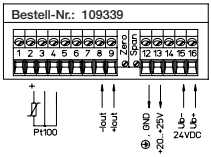
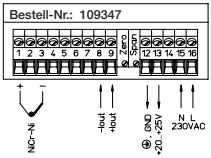
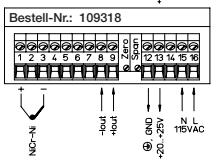
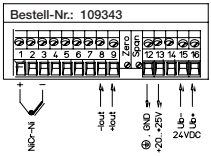
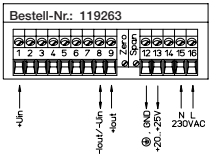
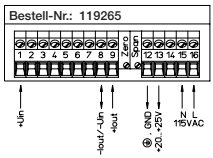
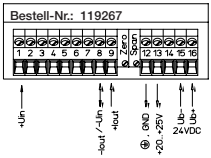
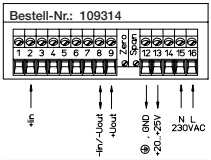
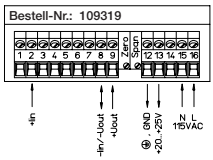
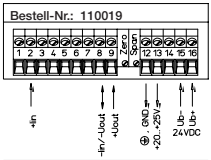
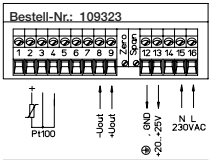
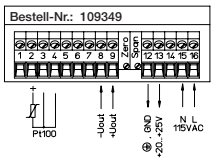
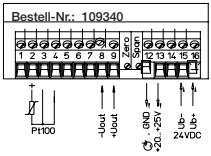
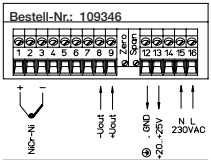
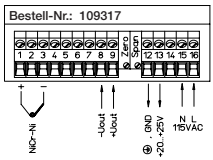
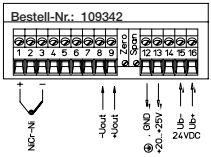
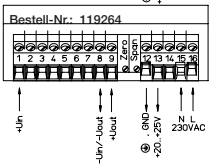
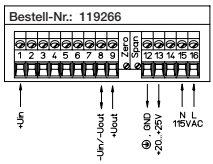
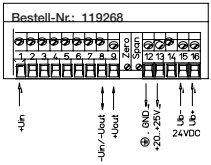
Digitales elektrisches Anzeigegerät
Digital indicator
Affichage numérique

DA14

armatherm
Grevenmarschstraße 38, 32657 Lemgo, Germany
www.armatherm.de

Stand: 10/2023 | Art.Nr.: 00416384

Typ DA14.H.2.N96x48

230 V AC / 50 - 60 Hz	115 V AC / 50 - 60 Hz	24 V DC
Bestell-Nr.: 109315	Bestell-Nr.: 109320	Bestell-Nr.: 110020
		
Bestell-Nr.: 109322	Bestell-Nr.: 109348	Bestell-Nr.: 109339
		
Bestell-Nr.: 109347	Bestell-Nr.: 109318	Bestell-Nr.: 109343
		
Bestell-Nr.: 119263	Bestell-Nr.: 119265	Bestell-Nr.: 119267
		
Bestell-Nr.: 109314	Bestell-Nr.: 109319	Bestell-Nr.: 110019
		
Bestell-Nr.: 109323	Bestell-Nr.: 109349	Bestell-Nr.: 109340
		
Bestell-Nr.: 109346	Bestell-Nr.: 109317	Bestell-Nr.: 109342
		
Bestell-Nr.: 119264	Bestell-Nr.: 119266	Bestell-Nr.: 119268
		

Stand: 10/2003 | Art.Nr.: 00416384

1.0 Anbau

Der Montageort muss frei von starken Erschütterungen und Wärmestrahlung sein.

2.0 Elektrischer Anschluss

Der elektrische Anschluss wird mit einem abgeschirmten Kabel hergestellt. Die genauen Anschlussbe-legungen können den Zeichnungen entnommen werden. Ferner sind Anschlussbelegung und die erforderliche Hilfsenergie auf dem Typenschild am Gehäuse vermerkt.

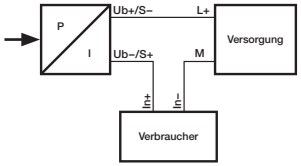
Bedeutung der Klemmenbezeichnung:

Ub+ / 0V	Hilfsenergie
S+ / S-	Ausgangssignal
Schirm / PE	Abschirmung

2.1 Stromausgang

Ausgangssignal:	4 ... 20 mA / Zweileiter
	0 ... 20 mA / Dreileiter
Hilfsenergie:	Ub = 17 ... 30 V DC
zulässige Bürde:	Ra = (Ub - 17V) / 20 mA

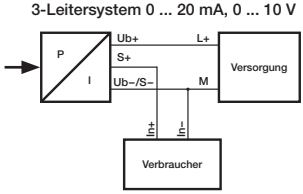
2-Leitersystem 4 ... 20 mA



2.2 Spannungsausgang

Ausgangssignal:	0 ... 10 V / Dreileiter
Hilfsenergie:	Ub = 17 ... 30 V DC
zulässige Bürde	Ra ≥ 10 kΩ

3-Leitersystem 0 ... 20 mA, 0 ... 10 V

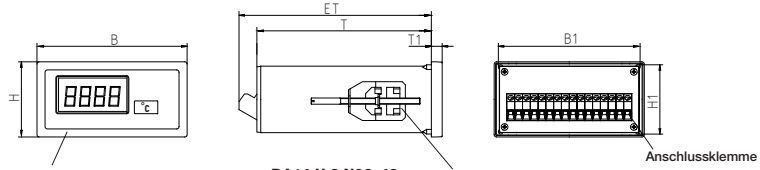


3.0 Service- und Wartungsarbeiten

Das hier beschriebene digitale Anzeigegerät ist wartungsfrei. Es enthält keinerlei Komponenten die vor Ort instandgesetzt oder ausgetauscht werden müssen. Reparaturen werden ausschließlich im Herstellerwerk durchgeführt.

Je nach Einsatzbedingungen sollte das digitale Anzeigegerät ca. 1x im Jahr auf Einhaltung seiner Spezifikationen überprüft und ggf. nachjustiert werden. Hierzu ist wie folgt vorzugehen:

- Zum Nachjustieren den Frontrahmen und die Scheibe vom Gehäuse entfernen.
- Den Nullpunkt am Potentiometer "ZERO" einstellen.
- Die Spanne am Potentiometer "SPAN" einstellen.
- Nach Beendigung der Service- und Wartungsarbeiten muss das Gerät mit dem Frontrahmen, und der Frontscheibe fest verschlossen werden.

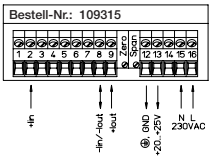
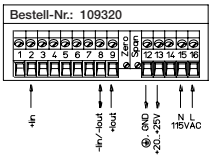
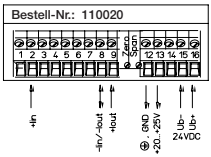
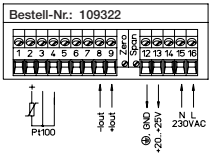
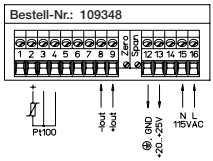
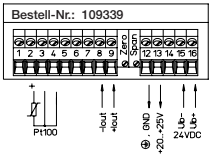
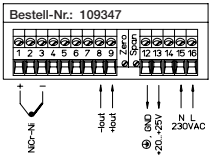
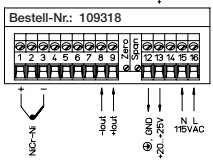
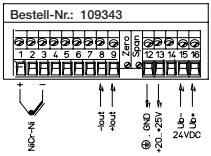
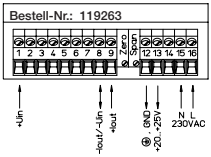
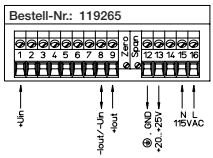
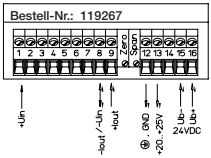
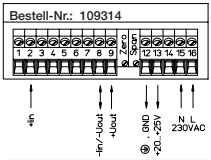
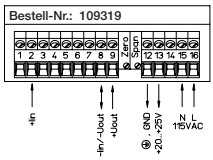
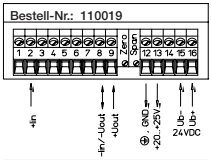
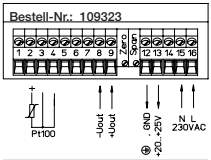
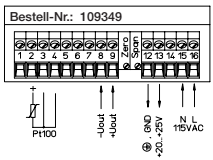
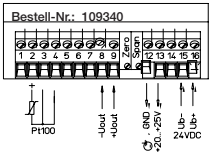
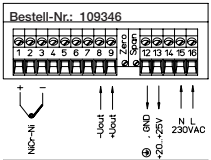
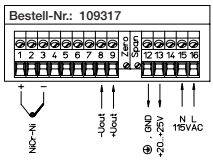
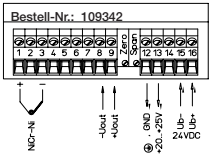
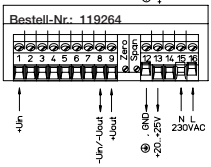
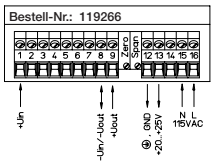
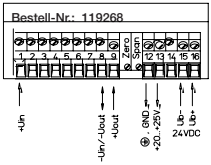


DA14.H.2.N96x48
Profilgehäuse

NG	ET	B	H	T	T1	B1	H1	Schalttafelausschnitt	kg
	mm								
96 x 48	123,5	96	48	112	7	91	44,6	92 x 45	0,42

Stand: 10/2023 | Art.Nr.: 00416384

type **DA14.H.2.N96x48**

230 V AC / 50 - 60 Hz	115 V AC / 50 - 60 Hz	24 V DC
Bestell-Nr.: 109315	Bestell-Nr.: 109320	Bestell-Nr.: 110020
		
Bestell-Nr.: 109322	Bestell-Nr.: 109348	Bestell-Nr.: 109339
		
Bestell-Nr.: 109347	Bestell-Nr.: 109318	Bestell-Nr.: 109343
		
Bestell-Nr.: 119263	Bestell-Nr.: 119265	Bestell-Nr.: 119267
		
Bestell-Nr.: 109314	Bestell-Nr.: 109319	Bestell-Nr.: 110019
		
Bestell-Nr.: 109323	Bestell-Nr.: 109349	Bestell-Nr.: 109340
		
Bestell-Nr.: 109346	Bestell-Nr.: 109317	Bestell-Nr.: 109342
		
Bestell-Nr.: 119264	Bestell-Nr.: 119266	Bestell-Nr.: 119268
		

Stand: 10/2023 | Art.Nr.: 00-41-6884

1.0 Installation

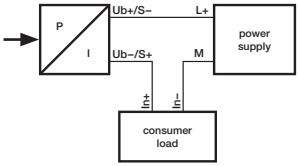
The mounting position must not be subject to strong vibration and radiation heat.

2.0 Wiring

Electrical connection is made by shielded cable means of the cable box. Precise wiring schemes can be seen in the drawings. In addition, wiring details and required power supply are given on the rating plate.
Significance of applied terminal designations:

Ub+ / 0V	supply voltage
S+ / S-	output signal
Protection / PE	cable shield

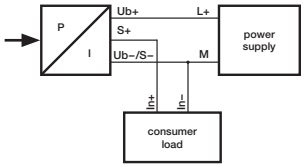
2-wire system 4 ... 20 mA



2.1 Current output

Output signal	4 ... 20 mA/ 2 wire-system
	0 ... 20 mA/ 3 wire-system
Power supply	Ub = 17 ... 30 V DC
Admissible load	Ra = (Ub - 17 V) / 20 mA

3-wire system 0 ... 20 mA, 0 ... 10 V



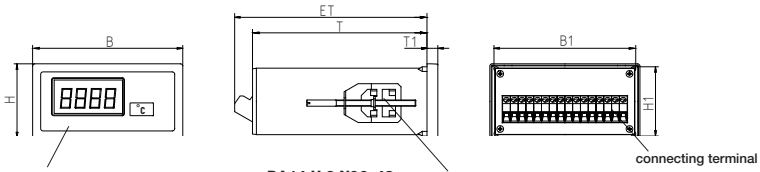
2.2 V Signal

Output signal	0 ... 10 V / 3 wire-system
Power supply	Ub = 17 ... 30 V DC
Admissible load	Ra ≥ 10 kΩ

3.0 Service and Maintenance

This digital dindicator described hereunder is maintenance free. It incorporates no components which have to be repaired or replaced on the site. Repairs will exclusively be carried out at the factory. Depending on working conditions, the temperatur gauges should be checked about once a year to ensure that they are within their specifications and be adjusted if necessary. The calibration procedure is as follows:

- For readjustment, remove the bezel ring and the window from the case.
- Adjust zero point at potentiometer "ZERO".
- Adjust the range at potentiometer "SPAN".
- After having finished the service and maintenance work, the instrument has to be closed tightly with the bezel ring and the front window.

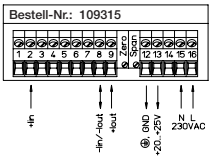
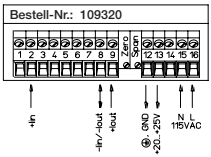
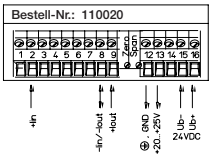
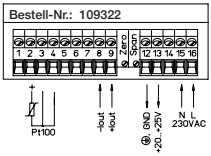
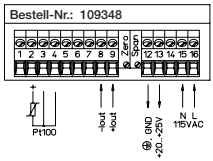
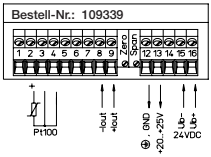
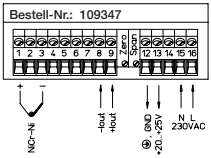
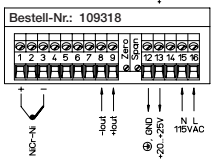
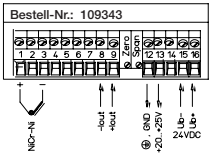
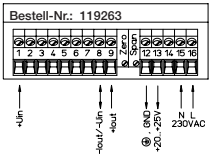
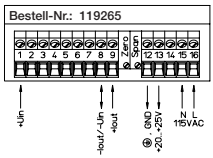
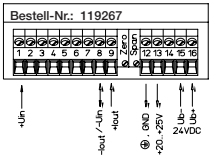
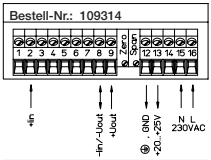
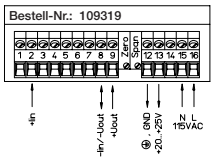
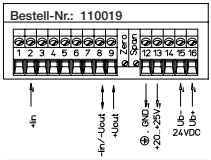
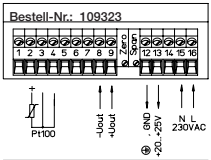
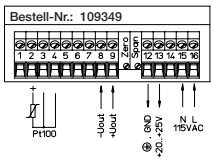
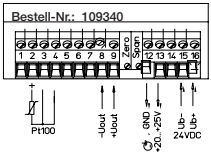
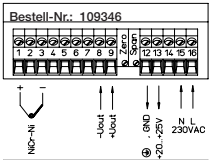
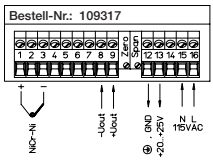
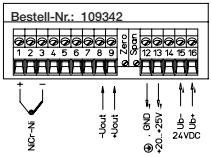
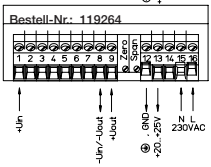
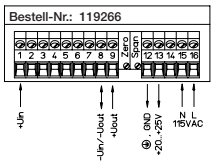
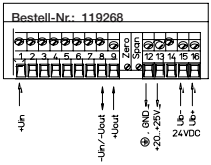


DA14.H.2.N96x48
edgewise panel mounting

NG	ET	B	H	T	T1	B1	H1	panel cut-out	kg
	mm								
96 x 48	123,5	96	48	112	7	91	44,6	92 x 45	0,42

Stand: 10/2023 | Art.Nr.: 00416384

type **DA14.H.2.N96x48**

230 V AC / 50 - 60 Hz	115 V AC / 50 - 60 Hz	24 V DC
Bestell-Nr.: 109315	Bestell-Nr.: 109320	Bestell-Nr.: 110020
		
Bestell-Nr.: 109322	Bestell-Nr.: 109348	Bestell-Nr.: 109339
		
Bestell-Nr.: 109347	Bestell-Nr.: 109318	Bestell-Nr.: 109343
		
Bestell-Nr.: 119263	Bestell-Nr.: 119265	Bestell-Nr.: 119267
		
Bestell-Nr.: 109314	Bestell-Nr.: 109319	Bestell-Nr.: 110019
		
Bestell-Nr.: 109323	Bestell-Nr.: 109349	Bestell-Nr.: 109340
		
Bestell-Nr.: 109346	Bestell-Nr.: 109317	Bestell-Nr.: 109342
		
Bestell-Nr.: 119264	Bestell-Nr.: 119266	Bestell-Nr.: 119268
		

Stand: 10/2023 | Art.Nr.: 00416384

1.0 Montage

Le lieu de montage ne devrait être soumis ni à de fortes vibrations ni à un rayonnement thermique.

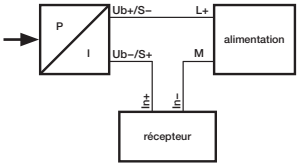
2.0 Branchement électrique

Le branchement électrique se fait par blindage bar dresse en cuiver au moyen de la boîte de raccordement. Les schémas de branchement détaillés se trouvent dans les plans. Le schéma de branchement, ainsi que l'alimentation sont également indiqués sur la plaque signalétique du boîtier.

La définition de la désignation des bornes:

Ub+ / 0V	alimentation
S+ / S-	signal de sortie
Protection / PE	blindage

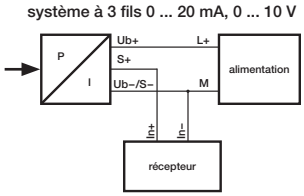
système à 2 fils 4 ... 20 mA



2.1 Sortie de courant

Signal de sortie	4 ... 20 mA / système à 2 fils
	0 ... 20 mA / système à 3 fils
Alimentation:	Ub = 17 ... 30 V cc
Charge admissible:	Ra = (Ub - 17V) / 20 mA

système à 3 fils 0 ... 20 mA, 0 ... 10 V



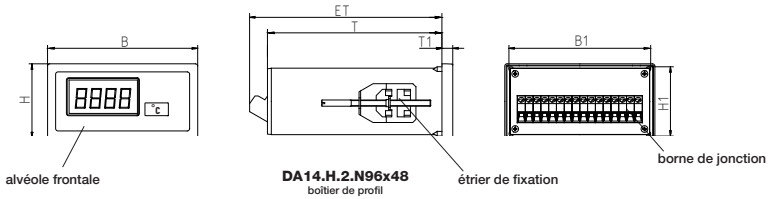
2.2 Sortie de tension

Signal de sortie:	0 ... 10 V / système à 3 fils
Alimentation:	Ub = 17 ... 30 V cc
Charge admissible:	Ra ≥ 10 kΩ

3.0 Travaux de service et d'entretien

Le affichage numérique décrit ici ne nécessite pas d'entretien. Il ne contient aucun élément nécessitant une réparation sur lieu ou un remplacement. Les réparations s'effectuent exclusivement à l'usine. Selon les conditions d'emploi, ce thermométre de température devrait être contrôlé environ une fois par an quant à l'observation de ses spécifications, et, au besoin, être réajusté. Voilà comment procédér:

- Pour le réajustage, retirer la collerette et le voyant du boîtier.
- Régler le zéro au potentiomètre "ZERO".
- Régler l'étendue au potentiomètre "SPAN".
- Une fois les travaux de service et de maintien finis, il faut resserrer fermement le boîtier avec la collerette et le voyant.



NG	ET	B	H	T	T1	B1	H1	découpe du panneau	kg
	mm								
96 x 48	123,5	96	48	112	7	91	44,6	92 x 45	0,42

Stand: 10/2023 | Art.Nr.: 00416384

Stand: 10/2023 | Art.Nr.: 00416384